

<b>Satel</b> <sup>®</sup>	<b>MICRA</b>
<b>MPD-300</b>	<b>CE 1471</b>
mpd300_int_08/14	
<b>PL</b> BEZPRZEWODOWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIENI	
<b>EN</b> WIRELESS PASSIVE INFRARED DETECTOR	
<b>DE</b> FUNK PASSIV-IRFRAROT-MELDER	
<b>RU</b> БЕСПРОВОДНОЙ ПАССИВНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ	
<b>UA</b> БЕЗПРОВОДНИЙ ПАСИВНИЙ ІНФРАЧЕРВОНИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ	
<b>FR</b> DETECTEUR INFRAROUGE PASSIF SANS FIL	
<b>NL</b> DRAADLOZE PASSIEF INFRAROD DETECTOR	
<b>IT</b> RILEVATORE AD INFRAROSSI PASSIVI SENZA FILI	
<b>ES</b> DETECTOR INFRARROJO PASIVO INALÁMBRICO	
<b>CZ</b> BEZDRÁTOVÝ PIR DETEKTOR	
<b>SK</b> BEZDRŔOTOVÝ PIR DETEKTOR POHYBU	
<b>GR</b> ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΥΠΕΡΥΦΑΡΜ	
<b>HU</b> VEZETÉKNÉLKÜLI PASSZÍV INFRAÉRZÉKELŐ	

<b>FR</b>	<b>FR</b>
<p>Le détecteur MPD-300 est conçu pour détecter le mouvement dans l'espace protégé. Il est compatible avec le module d'alarme MICRA en version du logiciel 2.02 ou ultérieure. La présente notice est applicable au détecteur en version d'électronique 1.2 ou ultérieure.</p> <p><b>CARACTERISTIQUES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Double pyroélément.</li> <li>• Algorithme numérique de détection de mouvement.</li> <li>• Auto-diagnostic du chemin de signal du détecteur.</li> <li>• Immunité aux animaux jusqu'à 15 kg</li> <li>• Compensation numérique de température</li> <li>• Voyant LED pour la signalisation.</li> <li>• Auto-protection à l'ouverture du boîtier et à l'arrachement du support.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>La détection de mouvement ou l'ouverture du contact d'auto-protection déclenche une alarme. L'information sur l'alarme est envoyée au module d'alarme MICRA par voie radio.</p> <p>Le détecteur peut fonctionner en mode :</p> <p><b>normal</b> – chaque alarme donne lieu à l'envoi d'une transmission radio.</p> <p><b>économie d'énergie</b> – après l'envoi de l'information par le module sur l'alarme déclenchée par la détection de mouvement, la transmission successive avec l'information sur cette alarme sera envoyée au plus tôt après 3 minutes. Les alarmes de sabotage sont toujours envoyées.</p> <p><b>test</b> – le détecteur fonctionne comme en mode normal, mais les alarmes sont signalées par le voyant LED (qui est allumé pendant 2 secondes).</p> <p>Pour choisir le mode normal ou le mode d'économie d'énergie, utiliser les broches E-SAVE MODE (fig. 1). Le mode test est activé pendant 20 minutes après l'insertion des piles ou l'ouverture du contact d'auto-protection.</p> <p>Le détecteur contrôle le bon fonctionnement du chemin de signal. La panne du chemin de signal est indiquée par le voyant LED (2 flashes toutes les 40 secondes). Toutes les 15 minutes, le détecteur envoie une transmission avec l'information sur l'état du chemin de signal, des contacts d'auto-protection et des piles.</p>	<p>Les transmissions de test servent à surveiller la présence et le bon fonctionnement du détecteur. En mode test, cette transmission est signalée par le voyant LED allumé pendant 80 millisecondes.</p> <p><b>CARTE ELECTRONIQUE</b></p> <p>① pile CR123A. Le détecteur contrôle l'état de la pile. Lorsque la tension descend au-dessous de 2,6 V, l'information sur la pile faible est envoyée pendant chaque transmission.</p> <p>② broches pour la configuration du détecteur :</p> <p><b>E-SAVE MODE</b> choix du mode de fonctionnement<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• broches fermées – mode économie d'énergie<span> </span>;</li> <li>• broches ouvertes – option désactivée.</li></ul> <p><b>PET MODE</b> option immunité aux animaux<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• broches fermées – option activée<span> </span>;</li> <li>• broches ouvertes – option désactivée.</li></ul> <p><b>HIGH SENS.</b> choix de la sensibilité<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• broches fermées – haute sensibilité (fig. 2)<span> </span>;</li> <li>• broches ouvertes – sensibilité normale (fig. 3).</li></ul> <p>③ voyant LED.</p> <p>④ contact d'auto-protection répondant à l'arrachement du détecteur de la plaquette d'auto-protection.</p> <p>⑤ contact d'auto-protection répondant à l'ouverture du boîtier.</p> <p>⑥ pyroélément.</p> <p>⑦ graduation à positionner le pyroélément par rapport à la lentille (fig. 9).</p>
<b>FR</b>	<b>FR</b>
<p>Le détecteur MPD-300 est conçu pour détecter le mouvement dans l'espace protégé. Il est compatible avec le module d'alarme MICRA en version du logiciel 2.02 ou ultérieure. La présente notice est applicable au détecteur en version d'électronique 1.2 ou ultérieure.</p> <p><b>CARACTERISTIQUES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Double pyroélément.</li> <li>• Algorithme numérique de détection de mouvement.</li> <li>• Auto-diagnostic du chemin de signal du détecteur.</li> <li>• Immunité aux animaux jusqu'à 15 kg</li> <li>• Compensation numérique de température</li> <li>• Voyant LED pour la signalisation.</li> <li>• Auto-protection à l'ouverture du boîtier et à l'arrachement du support.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>La détection de mouvement ou l'ouverture du contact d'auto-protection déclenche une alarme. L'information sur l'alarme est envoyée au module d'alarme MICRA par voie radio.</p> <p>Le détecteur peut fonctionner en mode :</p> <p><b>normal</b> – chaque alarme donne lieu à l'envoi d'une transmission radio.</p> <p><b>économie d'énergie</b> – après l'envoi de l'information par le module sur l'alarme déclenchée par la détection de mouvement, la transmission successive avec l'information sur cette alarme sera envoyée au plus tôt après 3 minutes. Les alarmes de sabotage sont toujours envoyées.</p> <p><b>test</b> – le détecteur fonctionne comme en mode normal, mais les alarmes sont signalées par le voyant LED (qui est allumé pendant 2 secondes).</p> <p>Pour choisir le mode normal ou le mode d'économie d'énergie, utiliser les broches E-SAVE MODE (fig. 1). Le mode test est activé pendant 20 minutes après l'insertion des piles ou l'ouverture du contact d'auto-protection.</p> <p>Le détecteur contrôle le bon fonctionnement du chemin de signal. La panne du chemin de signal est indiquée par le voyant LED (2 flashes toutes les 40 secondes). Toutes les 15 minutes, le détecteur envoie une transmission avec l'information sur l'état du chemin de signal, des contacts d'auto-protection et des piles.</p>	<p>Les transmissions de test servent à surveiller la présence et le bon fonctionnement du détecteur. En mode test, cette transmission est signalée par le voyant LED allumé pendant 80 millisecondes.</p> <p><b>CARTE ELECTRONIQUE</b></p> <p>① pile CR123A. Le détecteur contrôle l'état de la pile. Lorsque la tension descend au-dessous de 2,6 V, l'information sur la pile faible est envoyée pendant chaque transmission.</p> <p>② broches pour la configuration du détecteur<span> </span>:</p> <p><b>E-SAVE MODE</b> choix du mode de fonctionnement<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• broches fermées – mode économie d'énergie<span> </span>;</li> <li>• broches ouvertes – option désactivée.</li></ul> <p><b>PET MODE</b> option immunité aux animaux<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• broches fermées – option activée<span> </span>;</li> <li>• broches ouvertes – option désactivée.</li></ul> <p><b>HIGH SENS.</b> choix de la sensibilité<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• broches fermées – haute sensibilité (fig. 2)<span> </span>;</li> <li>• broches ouvertes – sensibilité normale (fig. 3).</li></ul> <p>③ voyant LED.</p> <p>④ contact d'auto-protection répondant à l'arrachement du détecteur de la plaquette d'auto-protection.</p> <p>⑤ contact d'auto-protection répondant à l'ouverture du boîtier.</p> <p>⑥ pyroélément.</p> <p>⑦ graduation à positionner le pyroélément par rapport à la lentille (fig. 9).</p>

<b>PL</b>	<b>PL</b>
<p>Czujka MPD-300 umożliwia wykrycie ruchu w chronionym obszarze. Współpracuje z modułem alarmowym MICRA z wersją oprogramowania 2.02 lub nowszą. Instrukcja dotyczy czujki z wersją elektroniczną 1.2 lub nowszą.</p> <p><b>WŁAŚCIWOŚCI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Podwójny pyroelement.</li> <li>• Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.</li> <li>• Autodiagnostyka toru sygnałowego czujki.</li> <li>• Opcja odporności na ruch zwierząt o wadze do 15 kilogramów.</li> <li>• Cyfrowa kompensacja temperatury.</li> <li>• Dioda LED do sygnalizacji.</li> <li>• Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.</li></ul> <p><b>OPIS</b></p> <p>Wykrycie ruchu lub otwarcie styku sabotażowego wywołuje alarm. Informacja o alarmie przesyłana jest drogą radiową do modułu alarmowego MICRA. Czujka może pracować w następujących trybach:</p> <p><b>normalny</b> – każdy alarm skutkuje wystaniem transmisji radiowej.</p> <p><b>oszczędzania energii</b> – po wysłaniu przez czujkę informacji o alarmie wywołanym wykryciem ruchu, kolejna transmisja z informacją o takim alarmie zostanie wysłana najwcześniej po upływie 3 minut. Alarmy sabotażowe wysyłane są zawsze.</p> <p><b>testowy</b> – czujka działa podobnie jak w trybie normalnym, ale alarmy są sygnalizowane przez diodę LED (dioda świeci przez 2 sekundy).</p> <p>Wybór między trybem normalnym a trybem oszczędzania energii dokonuje się przy pomocy pokręteł E-SAVE MODE (rys. 1). Tryb testowy jest włączany na 20 minut po włożeniu baterii lub otwarciu styku sabotażowego.</p> <p>Czujka kontroluje poprawność działania toru sygnałowego. Awaria toru sygnałowego jest sygnalizowana przy pomocy diody LED (2 błyski co 40 sekund). Co 15 minut czujka wysyła transmisję z informacją o stanie toru sygnałowego, styków sabotażowych i baterii. Okresowe transmisje służą do nadzorowania obecności i sprawności czujki. W trybie testowym transmisja ta sygnalizowana jest świeceniem diody LED przez 60 milisekund.</p>	<p><b>PL</b> BEZPRZEWODOWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIENI</p> <p><b>EN</b> WIRELESS PASSIVE INFRARED DETECTOR</p> <p><b>DE</b> FUNK PASSIV-IRFRAROT-MELDER</p> <p><b>RU</b> БЕСПРОВОДНОЙ ПАССИВНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ</p> <p><b>UA</b> БЕЗПРОВОДНИЙ ПАСИВНИЙ ІНФРАЧЕРВОНИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ</p> <p><b>FR</b> DETECTEUR INFRAROUGE PASSIF SANS FIL</p> <p><b>NL</b> DRAADLOZE PASSIEF INFRAROD DETECTOR</p> <p><b>IT</b> RILEVATORE AD INFRAROSSI PASSIVI SENZA FILI</p> <p><b>ES</b> DETECTOR INFRARROJO PASIVO INALÁMBRICO</p> <p><b>CZ</b> BEZDRÁTOVÝ PIR DETEKTOR</p> <p><b>SK</b> BEZDRŔOTOVÝ PIR DETEKTOR POHYBU</p> <p><b>GR</b> ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΥΠΕΡΥΦΑΡΜ</p> <p><b>HU</b> VEZETÉKNÉLKÜLI PASSZÍV INFRAÉRZÉKELŐ</p>
<b>PL</b>	<b>PL</b>
<p>Czujka MPD-300 umożliwia wykrycie ruchu w chronionym obszarze. Współpracuje z modułem alarmowym MICRA z wersją oprogramowania 2.02 lub nowszą. Instrukcja dotyczy czujki z wersją elektroniczną 1.2 lub nowszą.</p> <p><b>WŁAŚCIWOŚCI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Podwójny pyroelement.</li> <li>• Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.</li> <li>• Autodiagnostyka toru sygnałowego czujki.</li> <li>• Opcja odporności na ruch zwierząt o wadze do 15 kilogramów.</li> <li>• Cyfrowa kompensacja temperatury.</li> <li>• Dioda LED do sygnalizacji.</li> <li>• Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.</li></ul> <p><b>OPIS</b></p> <p>Wykrycie ruchu lub otwarcie styku sabotażowego wywołuje alarm. Informacja o alarmie przesyłana jest drogą radiową do modułu alarmowego MICRA. Czujka może pracować w następujących trybach:</p> <p><b>normalny</b> – każdy alarm skutkuje wystaniem transmisji radiowej.</p> <p><b>oszczędzania energii</b> – po wysłaniu przez czujkę informacji o alarmie wywołanym wykryciem ruchu, kolejna transmisja z informacją o takim alarmie zostanie wysłana najwcześniej po upływie 3 minut. Alarmy sabotażowe wysyłane są zawsze.</p> <p><b>testowy</b> – czujka działa podobnie jak w trybie normalnym, ale alarmy są sygnalizowane przez diodę LED (dioda świeci przez 2 sekundy).</p> <p>Wybór między trybem normalnym a trybem oszczędzania energii dokonuje się przy pomocy pokręteł E-SAVE MODE (rys. 1). Tryb testowy jest włączany na 20 minut po włożeniu baterii lub otwarciu styku sabotażowego.</p> <p>Czujka kontroluje poprawność działania toru sygnałowego. Awaria toru sygnałowego jest sygnalizowana przy pomocy diody LED (2 błyski co 40 sekund). Co 15 minut czujka wysyła transmisję z informacją o stanie toru sygnałowego, styków sabotażowych i baterii. Okresowe transmisje służą do nadzorowania obecności i sprawności czujki. W trybie testowym transmisja ta sygnalizowana jest świeceniem diody LED przez 60 milisekund.</p>	<p><b>PL</b> BEZPRZEWODOWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIENI</p> <p><b>EN</b> WIRELESS PASSIVE INFRARED DETECTOR</p> <p><b>DE</b> FUNK PASSIV-IRFRAROT-MELDER</p> <p><b>RU</b> БЕСПРОВОДНОЙ ПАССИВНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ</p> <p><b>UA</b> БЕЗПРОВОДНИЙ ПАСИВНИЙ ІНФРАЧЕРВОНИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ</p> <p><b>FR</b> DETECTEUR INFRAROUGE PASSIF SANS FIL</p> <p><b>NL</b> DRAADLOZE PASSIEF INFRAROD DETECTOR</p> <p><b>IT</b> RILEVATORE AD INFRAROSSI PASSIVI SENZA FILI</p> <p><b>ES</b> DETECTOR INFRARROJO PASIVO INALÁMBRICO</p> <p><b>CZ</b> BEZDRÁTOVÝ PIR DETEKTOR</p> <p><b>SK</b> BEZDRŔOTOVÝ PIR DETEKTOR POHYBU</p> <p><b>GR</b> ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΥΠΕΡΥΦΑΡΜ</p> <p><b>HU</b> VEZETÉKNÉLKÜLI PASSZÍV INFRAÉRZÉKELŐ</p>
<b>PL</b>	<b>PL</b>
<p>Czujka MPD-300 umożliwia wykrycie ruchu w chronionym obszarze. Współpracuje z modułem alarmowym MICRA z wersją oprogramowania 2.02 lub nowszą. Instrukcja dotyczy czujki z wersją elektroniczną 1.2 lub nowszą.</p> <p><b>WŁAŚCIWOŚCI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Podwójny pyroelement.</li> <li>• Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.</li> <li>• Autodiagnostyka toru sygnałowego czujki.</li> <li>• Opcja odporności na ruch zwierząt o wadze do 15 kilogramów.</li> <li>• Cyfrowa kompensacja temperatury.</li> <li>• Dioda LED do sygnalizacji.</li> <li>• Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.</li></ul> <p><b>OPIS</b></p> <p>Wykrycie ruchu lub otwarcie styku sabotażowego wywołuje alarm. Informacja o alarmie przesyłana jest drogą radiową do modułu alarmowego MICRA. Czujka może pracować w następujących trybach:</p> <p><b>normalny</b> – każdy alarm skutkuje wystaniem transmisji radiowej.</p> <p><b>oszczędzania energii</b> – po wysłaniu przez czujkę informacji o alarmie wywołanym wykryciem ruchu, kolejna transmisja z informacją o takim alarmie zostanie wysłana najwcześniej po upływie 3 minut. Alarmy sabotażowe wysyłane są zawsze.</p> <p><b>testowy</b> – czujka działa podobnie jak w trybie normalnym, ale alarmy są sygnalizowane przez diodę LED (dioda świeci przez 2 sekundy).</p> <p>Wybór między trybem normalnym a trybem oszczędzania energii dokonuje się przy pomocy pokręteł E-SAVE MODE (rys. 1). Tryb testowy jest włączany na 20 minut po włożeniu baterii lub otwarciu styku sabotażowego.</p> <p>Czujka kontroluje poprawność działania toru sygnałowego. Awaria toru sygnałowego jest sygnalizowana przy pomocy diody LED (2 błyski co 40 sekund). Co 15 minut czujka wysyła transmisję z informacją o stanie toru sygnałowego, styków sabotażowych i baterii. Okresowe transmisje służą do nadzorowania obecności i sprawności czujki. W trybie testowym transmisja ta sygnalizowana jest świeceniem diody LED przez 60 milisekund.</p>	<p><b>PL</b> BEZPRZEWODOWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIENI</p> <p><b>EN</b> WIRELESS PASSIVE INFRARED DETECTOR</p> <p><b>DE</b> FUNK PASSIV-IRFRAROT-MELDER</p> <p><b>RU</b> БЕСПРОВОДНОЙ ПАССИВНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ</p> <p><b>UA</b> БЕЗПРОВОДНИЙ ПАСИВНИЙ ІНФРАЧЕРВОНИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ</p> <p><b>FR</b> DETECTEUR INFRAROUGE PASSIF SANS FIL</p> <p><b>NL</b> DRAADLOZE PASSIEF INFRAROD DETECTOR</p> <p><b>IT</b> RILEVATORE AD INFRAROSSI PASSIVI SENZA FILI</p> <p><b>ES</b> DETECTOR INFRARROJO PASIVO INALÁMBRICO</p> <p><b>CZ</b> BEZDRÁTOVÝ PIR DETEKTOR</p> <p><b>SK</b> BEZDRŔOTOVÝ PIR DETEKTOR POHYBU</p> <p><b>GR</b> ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΥΠΕΡΥΦΑΡΜ</p> <p><b>HU</b> VEZETÉKNÉLKÜLI PASSZÍV INFRAÉRZÉKELŐ</p>

<b>CZ</b>	<b>CZ</b>
<p>Detektor MPD-300 slouží k zachycení pohybu v chráněném prostoru. Tento detektor se používá ve spojení s centrálním modulem MICRA s programovou verzí 2.02 nebo vyšší. Tento manuál se vztahuje k zařízení s verzí desky elektroniky 1.2 a vyšší.</p> <p><b>VLASTNOSTI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dvojitý pyroelement.</li> <li>• Digitální algoritmus detekce pohybu.</li> <li>• Autodiagnostika signálové cesty.</li> <li>• Imunita vůči zvířatům do 15 kg.</li> <li>• Digitální teplotní kompenzace.</li> <li>• LED kontrolka.</li> <li>• Dvojitá tamper ochrana – otevření krytu a stržení zadního krytu ze stěny.</li></ul> <p><b>POPIS</b></p> <p>Poplach vyvolá detekce pohybu nebo otevření tamper kontaktu. Informace o poplachu je přenesena bezdrátově do ústředny MICRA. Detektor může pracovat v těchto režimech:</p> <p><b>normal</b> – každý poplach je zaslán bezdrátově na ústřednu.</p> <p><b>energy save (úspora energie)</b> – po odeslání informace o poplachu po detekci pohybu, dříve k přenosu informace o detekci detektorem až po 3 minutách. Tamper poplachy jsou zaslány vždy okamžitě.</p> <p><b>test</b> – detektor pracuje podobně jako v normálním režimu, ale poplachy jsou signalizovány LED kontrolkou (LED se rozsvítí na 2 sekundy).</p> <p>Pro přepnutí režimu úspory energie, použijte pin E-SAVE MODE (Obr. 1). Testovací režim se zapne na 20 minut po vložení baterie nebo po otevření tamper kontaktu.</p> <p>Detektor kontroluje signálovou cestu, aby správně fungoval. Porucha signálové cesty je známena LED kontrolkou (2 bliknutí každých 40 sekund). Každých 15 minut zaslá detektor informo obsahující stav signálové cesty, tamper kontaktu a baterie. Periodický přenos slouží ke kontrole přítomnosti a funkce detektoru. V testovacím režimu je periodický přenos známen rozsvícením LED na 80 milisekund.</p>	<p><b>SK</b></p> <p>Bezdrôtový PIR detektor MPD-300 umožňuje zistiť pohyb v chránenom priestore. Tento detektor sa používa vo spojení s centrálnym modulom MICRA s programovou verzou 2.02 alebo vyššou. Príručka sa týka detektora s verzou elektroniky 1.2 alebo novšou.</p> <p><b>VLASTNOSTI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dvojitý pyroelement.</li> <li>• Digitálny algoritmus detekcie pohybu.</li> <li>• Automatická diagnostika.</li> <li>• Možnosť odolnosti na pohyb zvierat do hmotnosti 15 kilogramov.</li> <li>• Digitálna kompenzácia teploty.</li> <li>• LED-ka na signalizáciu.</li> <li>• Sabotažná ochrana pred otvorením krytu a odhrnutím zo steny.</li></ul> <p><b>POPIS</b></p> <p>Zistenie pohybu alebo narušenie sabotažného kontaktu spústa alarm. Informácia o alarme je zasielaná rádiovou cestou do zabezpečovacieho modulu MICRA. Detektor môže pracovať v nasledujúcich režimoch:</p> <p><b>normalný</b> – každý alarm spôsobí zasielanie rádiového prenosu.</p> <p><b>šetrné energie</b> – po zaslaní detektorom informácie o alarme súposunom zistením pohybu, nasledujúci prenos s informáciou o tomto alarme bude zaslaný najskôr po uplynutí 3 minút. Alarmy sabotaže sú zasielané vždy.</p> <p><b>testovací</b> – detektor pracuje podobne ako v normálnom režime, no poplachy sú signalizované LED-kou (LED-ka svieti 2 sekundy).</p> <p>Výber medzi normálnym režimom a režimom šetrenia energie sa vykonáva pomocou jumpera E-SAVE MODE (obr. 1). Testovací režim sa zapína na 20 minút po vložení batérie alebo po otvorení sabotažného kontaktu.</p> <p>Detektor kontroluje funkčnosť drôtovej detekcie pohybu. Porucha drôtovej detekcie pohybu je signalizovaná pomocou LED-ky (2 bliknutia každých 40 sekúnd). Každých 15 minút detektor zasiela prenos o stave s informáciou o stave detekcie pohybu, sabotažných kontaktov a batérie. Pravidelné prenosy slúžia na kontrolovanie prítomnosti a funkčnosti bezdrôtového detektora. V testovacom režime je tento prenos signalizovaný svetlením LED-ky počas 80 milisekúnd.</p>
<b>CZ</b>	<b>CZ</b>
<p>Detektor MPD-300 slouží k zachycení pohybu v chráněném prostoru. Tento detektor se používá ve spojení s centrálním modulem MICRA s programovou verzí 2.02 nebo vyšší. Tento manuál se vztahuje k zařízení s verzí desky elektroniky 1.2 a vyšší.</p> <p><b>VLASTNOSTI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dvojitý pyroelement.</li> <li>• Digitální algoritmus detekce pohybu.</li> <li>• Autodiagnostika signálové cesty.</li> <li>• Imunita vůči zvířatům do 15 kg.</li> <li>• Digitální teplotní kompenzace.</li> <li>• LED kontrolka.</li> <li>• Dvojitá tamper ochrana – otevření krytu a stržení zadního krytu ze stěny.</li></ul> <p><b>POPIS</b></p> <p>Poplach vyvolá detekce pohybu nebo otevření tamper kontaktu. Informace o poplachu je přenesena bezdrátově do ústředny MICRA. Detektor může pracovat v těchto režimech:</p> <p><b>normal</b> – každý poplach je zaslán bezdrátově na ústřednu.</p> <p><b>energy save (úspora energie)</b> – po odeslání informace o poplachu po detekci pohybu, dříve k přenosu informace o detekci detektorem až po 3 minutách. Tamper poplachy jsou zaslány vždy okamžitě.</p> <p><b>test</b> – detektor pracuje podobně jako v normálním režimu, ale poplachy jsou signalizovány LED kontrolkou (LED se rozsvítí na 2 sekundy).</p> <p>Pro přepnutí režimu úspory energie, použijte pin E-SAVE MODE (Obr. 1). Testovací režim se zapne na 20 minut po vložení baterie nebo po otevření tamper kontaktu.</p> <p>Detektor kontroluje signálovou cestu, aby správně fungoval. Porucha signálové cesty je známena LED kontrolkou (2 bliknutí každých 40 sekund). Každých 15 minut zaslá detektor informo obsahující stav signálové cesty, tamper kontaktu a baterie. Periodický přenos slouží ke kontrole přítomnosti a funkce detektoru. V testovacím režimu je periodický přenos známen rozsvícením LED na 80 milisekund.</p>	<p><b>SK</b></p> <p>Bezdrôtový PIR detektor MPD-300 umožňuje zistiť pohyb v chránenom priestore. Tento detektor sa používa vo spojení s centrálnym modulom MICRA s programovou verzou 2.02 alebo vyššou. Príručka sa týka detektora s verzou elektroniky 1.2 alebo novšou.</p> <p><b>VLASTNOSTI</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dvojitý pyroelement.</li> <li>• Digitálny algoritmus detekcie pohybu.</li> <li>• Automatická diagnostika.</li> <li>• Možnosť odolnosti na pohyb zvierat do hmotnosti 15 kilogramov.</li> <li>• Digitálna kompenzácia teploty.</li> <li>• LED-ka na signalizáciu.</li> <li>• Sabotažná ochrana pred otvorením krytu a odhrnutím zo steny.</li></ul> <p><b>POPIS</b></p> <p>Zistenie pohybu alebo narušenie sabotažného kontaktu spústa alarm. Informácia o alarme je zasielaná rádiovou cestou do zabezpečovacieho modulu MICRA. Detektor môže pracovať v nasledujúcich režimoch:</p> <p><b>normalný</b> – každý alarm spôsobí zasielanie rádiového prenosu.</p> <p><b>šetrné energie</b> – po zaslaní detektorom informácie o alarme súposunom zistením pohybu, nasledujúci prenos s informáciou o tomto alarme bude zaslaný najskôr po uplynutí 3 minút. Alarmy sabotaže sú zasielané vždy.</p> <p><b>testovací</b> – detektor pracuje podobne ako v normálnom režime, no poplachy sú signalizované LED-kou (LED-ka svieti 2 sekundy).</p> <p>Výber medzi normálnym režimom a režimom šetrenia energie sa vykonáva pomocou jumpera E-SAVE MODE (obr. 1). Testovací režim sa zapína na 20 minút po vložení batérie alebo po otvorení sabotažného kontaktu.</p> <p>Detektor kontroluje funkčnosť drôtovej detekcie pohybu. Porucha drôtovej detekcie pohybu je signalizovaná pomocou LED-ky (2 bliknutia každých 40 sekúnd). Každých 15 minút detektor zasiela prenos o stave s informáciou o stave detekcie pohybu, sabotažných kontaktov a batérie. Pravidelné prenosy slúžia na kontrolovanie prítomnosti a funkčnosti bezdrôtového detektora. V testovacom režime je tento prenos signalizovaný svetlením LED-ky počas 80 milisekúnd.</p>

<b>EN</b>	<b>EN</b>
<p>The MPD-300 detector can detect motion in a protected area. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the detector with electronics version 1.2 or newer.</p> <p><b>FEATURES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dual element detector.</li> <li>• Digital motion detection algorithm.</li> <li>• Detector signal path self-diagnostics.</li> <li>• Pet immunity up to 15 kg.</li> <li>• Digital temperature compensation.</li> <li>• LED indicator.</li> <li>• Tamper protection in 2 ways – cover and/or detector removal.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>Motion detection or opening the tamper contact causes an alarm. Information on the alarm is sent by radio to the MICRA alarm module. The detector can work in the following modes:</p> <p><b>normal</b> – each alarm results in sending a radio transmission.</p> <p><b>energy save</b> – after sending information about the alarm caused by motion detection, the next transmission containing information on this alarm will be sent after 3 minutes or later. Tamper alarms are always sent.</p> <p><b>test</b> – the detector operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).</p> <p>To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (Fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.</p> <p>The detector monitors the signal path for correct operation. Failure of the signal path is indicated by the LED (2 flashes every 40 seconds). Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the signal path, tamper contacts and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In the test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.</p>	<p><b>EN</b></p> <p>The MPD-300 detector can detect motion in a protected area. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the detector with electronics version 1.2 or newer.</p> <p><b>FEATURES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dual element detector.</li> <li>• Digital motion detection algorithm.</li> <li>• Detector signal path self-diagnostics.</li> <li>• Pet immunity up to 15 kg.</li> <li>• Digital temperature compensation.</li> <li>• LED indicator.</li> <li>• Tamper protection in 2 ways – cover and/or detector removal.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>Motion detection or opening the tamper contact causes an alarm. Information on the alarm is sent by radio to the MICRA alarm module. The detector can work in the following modes:</p> <p><b>normal</b> – each alarm results in sending a radio transmission.</p> <p><b>energy save</b> – after sending information about the alarm caused by motion detection, the next transmission containing information on this alarm will be sent after 3 minutes or later. Tamper alarms are always sent.</p> <p><b>test</b> – the detector operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).</p> <p>To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (Fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.</p> <p>The detector monitors the signal path for correct operation. Failure of the signal path is indicated by the LED (2 flashes every 40 seconds). Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the signal path, tamper contacts and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In the test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.</p>
<b>EN</b>	<b>EN</b>
<p>The MPD-300 detector can detect motion in a protected area. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the detector with electronics version 1.2 or newer.</p> <p><b>FEATURES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dual element detector.</li> <li>• Digital motion detection algorithm.</li> <li>• Detector signal path self-diagnostics.</li> <li>• Pet immunity up to 15 kg.</li> <li>• Digital temperature compensation.</li> <li>• LED indicator.</li> <li>• Tamper protection in 2 ways – cover and/or detector removal.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>Motion detection or opening the tamper contact causes an alarm. Information on the alarm is sent by radio to the MICRA alarm module. The detector can work in the following modes:</p> <p><b>normal</b> – each alarm results in sending a radio transmission.</p> <p><b>energy save</b> – after sending information about the alarm caused by motion detection, the next transmission containing information on this alarm will be sent after 3 minutes or later. Tamper alarms are always sent.</p> <p><b>test</b> – the detector operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).</p> <p>To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (Fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.</p> <p>The detector monitors the signal path for correct operation. Failure of the signal path is indicated by the LED (2 flashes every 40 seconds). Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the signal path, tamper contacts and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In the test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.</p>	<p><b>EN</b></p> <p>The MPD-300 detector can detect motion in a protected area. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the detector with electronics version 1.2 or newer.</p> <p><b>FEATURES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dual element detector.</li> <li>• Digital motion detection algorithm.</li> <li>• Detector signal path self-diagnostics.</li> <li>• Pet immunity up to 15 kg.</li> <li>• Digital temperature compensation.</li> <li>• LED indicator.</li> <li>• Tamper protection in 2 ways – cover and/or detector removal.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>Motion detection or opening the tamper contact causes an alarm. Information on the alarm is sent by radio to the MICRA alarm module. The detector can work in the following modes:</p> <p><b>normal</b> – each alarm results in sending a radio transmission.</p> <p><b>energy save</b> – after sending information about the alarm caused by motion detection, the next transmission containing information on this alarm will be sent after 3 minutes or later. Tamper alarms are always sent.</p> <p><b>test</b> – the detector operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).</p> <p>To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (Fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.</p> <p>The detector monitors the signal path for correct operation. Failure of the signal path is indicated by the LED (2 flashes every 40 seconds). Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the signal path, tamper contacts and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In the test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.</p>
<b>EN</b>	<b>EN</b>
<p>The MPD-300 detector can detect motion in a protected area. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the detector with electronics version 1.2 or newer.</p> <p><b>FEATURES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dual element detector.</li> <li>• Digital motion detection algorithm.</li> <li>• Detector signal path self-diagnostics.</li> <li>• Pet immunity up to 15 kg.</li> <li>• Digital temperature compensation.</li> <li>• LED indicator.</li> <li>• Tamper protection in 2 ways – cover and/or detector removal.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>Motion detection or opening the tamper contact causes an alarm. Information on the alarm is sent by radio to the MICRA alarm module. The detector can work in the following modes:</p> <p><b>normal</b> – each alarm results in sending a radio transmission.</p> <p><b>energy save</b> – after sending information about the alarm caused by motion detection, the next transmission containing information on this alarm will be sent after 3 minutes or later. Tamper alarms are always sent.</p> <p><b>test</b> – the detector operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).</p> <p>To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (Fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.</p> <p>The detector monitors the signal path for correct operation. Failure of the signal path is indicated by the LED (2 flashes every 40 seconds). Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the signal path, tamper contacts and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In the test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.</p>	<p><b>EN</b></p> <p>The MPD-300 detector can detect motion in a protected area. It can be used in conjunction with the MICRA alarm module with firmware version 2.02 or newer. This manual applies to the detector with electronics version 1.2 or newer.</p> <p><b>FEATURES</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dual element detector.</li> <li>• Digital motion detection algorithm.</li> <li>• Detector signal path self-diagnostics.</li> <li>• Pet immunity up to 15 kg.</li> <li>• Digital temperature compensation.</li> <li>• LED indicator.</li> <li>• Tamper protection in 2 ways – cover and/or detector removal.</li></ul> <p><b>DESCRIPTION</b></p> <p>Motion detection or opening the tamper contact causes an alarm. Information on the alarm is sent by radio to the MICRA alarm module. The detector can work in the following modes:</p> <p><b>normal</b> – each alarm results in sending a radio transmission.</p> <p><b>energy save</b> – after sending information about the alarm caused by motion detection, the next transmission containing information on this alarm will be sent after 3 minutes or later. Tamper alarms are always sent.</p> <p><b>test</b> – the detector operates like in the normal mode, but the alarms are signaled by the LED (the LED is lit for 2 seconds).</p> <p>To select between normal mode and energy saving mode, use the E-SAVE MODE pins (Fig. 1). The test mode is turned on for 20 minutes after inserting the batteries or opening the tamper contact.</p> <p>The detector monitors the signal path for correct operation. Failure of the signal path is indicated by the LED (2 flashes every 40 seconds). Every 15 minutes, the detector sends a transmission containing information on the status of the signal path, tamper contacts and battery. Periodic transmissions are used to monitor presence and operation of the detector. In the test mode, this transmission is indicated by the LED lighting for 80 milliseconds.</p>

<b>RU</b>	<b>RU</b>
<p>Извещатель MPD-300 позволяет обнаруживать движение в охраняемой зоне. Он совместен с охраняемым модулем MICRA с микропрограммой версии 2.02 или более поздней. Инструкции относятся к извещателю с печатной платой версии 1.2 или более поздней.</p> <p><b>СВОЙСТВА</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Двухэлемный пироэлемент.</li> <li>• Цифровой алгоритм обнаружения движения.</li></ul>	



